

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11474  
Version: 06/2025

IAN 480247\_2410

1



## KFZ-BATTERIE-DIAGNOSEGERÄT USBD1 A1

DE AT CH

### KFZ-BATTERIE-DIAGNOSEGERÄT

Bedienungsanleitung

IAN 480247\_2410

DE



**A**

**B****Typ auswählen**

Normal

AGM-Flachplatte

AGM-Spirale

GEL

EFB

**Standard auswählen**

CA

**CCA**

DIN

**Batteriebewertung**

495A

**500A**

505A

In Bearbeitung, bitte warten.

**TESTERGEBNIS**

— Batterietest —

NORMAL

 **GUTE BATTERIE**

SoH 86%

SoC 97%

GEMESSEN 538A

SPANNUNG 12.64V

STANDARD CCA

BEWERTET 500A

WIDERSTAND 6.1mΩ

WIDERSTAND 5.44mΩ

**GUTE BATTERIE****SoH 96%**

SoC 98%

GEMESSEN 490A

SPANNUNG 12.66V

STANDARD CCA

BEWERTET 500A

WIDERSTAND 6.1mΩ

Scannen Sie den QR-Code mit  
einem Mobiltelefon, um den  
Testbericht zu erhalten.

**C**

## Anlassertest

12V

24V

1. Wählen Sie die Batteriespannung aus.
2. Drücken Sie die Taste "OK", um fortzufahren.

## Anlassertest



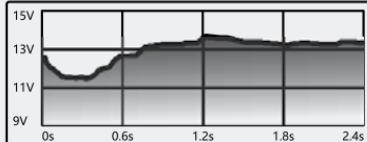
### MOTOR STARTEN

Hinweis: Wird der Motor nicht gestartet, kann der Anlassertest nicht fortgeführt werden.

In Bearbeitung, bitte warten.



**NORMAL**



Dauer  
**560ms**

Anlasserspannung  
**11.29V**



Scannen Sie den QR-Code mit  
einem Mobiltelefon, um den  
Testbericht zu erhalten.

**D**

### Ladetest

12V

24V

- Wählen Sie die Batteriespannung aus.
- Drücken Sie die Taste "OK", um fortzufahren.

### Ladetest

- Starten Sie den Motor. Schalten Sie die Scheinwerfer und die Klimaanlage aus.
- Stellen Sie das Getriebe des Fahrzeugs in die Neutralposition.
- Drücken Sie die Taste "OK", um fortzufahren.

### Ladetest

In Bearbeitung, bitte warten.



### Test ohne Last

- Betätigen Sie das Gaspedal, halten Sie die Motordrehzahl zwischen 2500 – 3000 U/min 10 Sekunden lang

2. Drücken Sie die Taste "OK", um fortzufahren.

### Test ohne Last

In Bearbeitung, bitte warten.



### Test mit Last

- Schalten Sie die Scheinwerfer und die Klimaanlage auf höchste Stufe. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang im Leerlauf laufen.

2. Drücken Sie die Taste "OK", um fortzufahren.

### Test mit Last

In Bearbeitung, bitte warten.



### Ripple-Test

- Schalten Sie die Scheinwerfer und die Klimaanlage aus. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang im Leerlauf laufen.

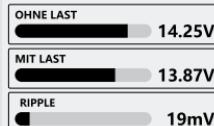
2. Drücken Sie die Taste "OK", um fortzufahren.

### Ripple-Test

In Bearbeitung, bitte warten.

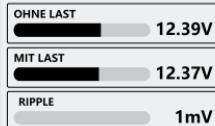


• NORMAL

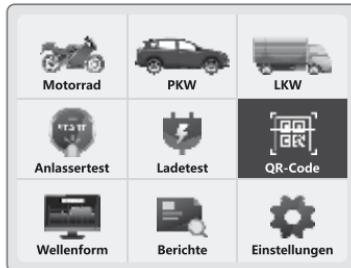


Scannen Sie den QR-Code mit einem Mobiltelefon, um den Testbericht zu erhalten.

• KEIN AUSGANG



Scannen Sie den QR-Code mit einem Mobiltelefon, um den Testbericht zu erhalten.

**E**

## QR-Code

Batterietest

Anlassertest

Ladetest

Alle

## QR-Code

Batterietest 17

**Batterietest 18**

Batterietest 19

## Batterietest



## Anlassertest



## Ladetest



## QR-Code

Batterietest

Anlassertest

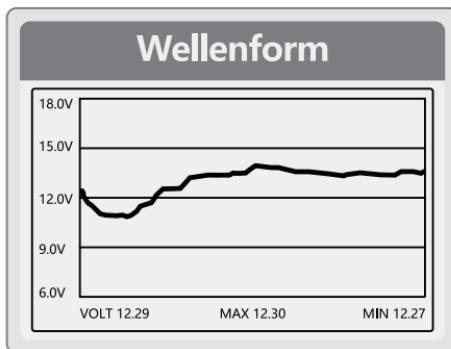
Ladetest

Alle

## Alle



**F**



### Spannungsdaten sichern

**“OK” zum Speichern**  
**“ESC” zum Verlassen**

**G****Berichte**

Batterietest

Anlassertest

Ladetest

Wellenform

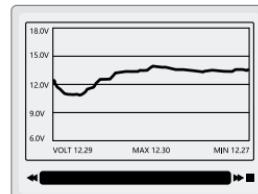
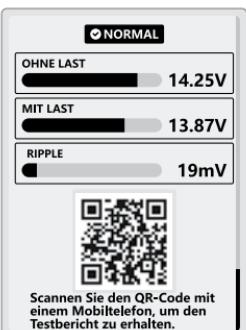
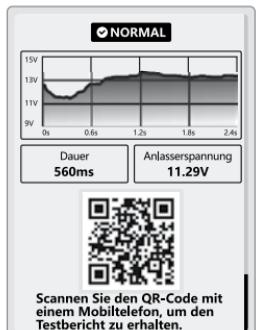
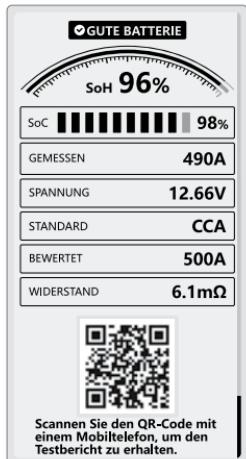
Ergebnisse löschen

**Berichte**

Batterietest 17

**Batterietest 18**

Batterietest 19

**Berichte**

Batterietest

Anlassertest

Ladetest

Wellenform

Ergebnisse löschen

**Ergebnisse löschen**

Löschen aller Daten bestätigen

"OK" zum Speichern

"ESC" zum Verlassen

**H**

### Einstellungen

**Fn**

Sprache

Signalton

Helligkeit

Über

**Fn**

Batterietest

Wellenform

**Einstellungen****Fn**

Sprache

Signalton

Helligkeit

Über

**Sprache**

English

Deutsch

Français

Polski

Italiano

**Einstellungen**

Fn

Sprache

**Signalton**

Helligkeit

Über

**Signalton****EIN****AUS****Einstellungen**

Fn

Sprache

Signalton

Helligkeit

Über

**Helligkeit**

80

**Einstellungen**

Fn

Sprache

Signalton

Helligkeit

Über

**Über**

Software-Version 1.1

Hardware-Version 1.1

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite	13
<b>Einleitung</b> .....	Seite	13
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	14
Lieferumfang .....	Seite	14
Liste der Teile .....	Seite	14
Technische Daten .....	Seite	15
Messbereich für Auto-, Lkw- und Motorradbatterien .....	Seite	15
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	16
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	21
Produkt auspacken .....	Seite	21
<b>Vorbereitung</b> .....	Seite	21
Klemmen verbinden .....	Seite	21
Produkt bedienen .....	Seite	21
<b>Batterietest</b> .....	Seite	21
Batterieanwendung auswählen .....	Seite	21
Batterietyp auswählen .....	Seite	21
Batteriestandard auswählen .....	Seite	21
Batterie-Nennwert auswählen .....	Seite	22
Ergebnis des Batterietests .....	Seite	22
<b>Anlassertest</b> .....	Seite	23
Anlassertest auswählen .....	Seite	23
Batteriespannung auswählen .....	Seite	23
Anlassertest durchführen .....	Seite	23
<b>Ladetest</b> .....	Seite	23
Ladetest auswählen .....	Seite	24
Batteriespannung auswählen .....	Seite	24
Ladetest durchführen .....	Seite	24
Test ohne Last .....	Seite	24
Test mit Last .....	Seite	24
Ripple - Test .....	Seite	24

<b>QR-Code</b>	Seite	25
<b>Wellenform</b>	Seite	25
<b>Berichte</b>	Seite	26
<b>Einstellungen</b>	Seite	26
Einstellungen	Seite	26
Fn	Seite	26
Sprache	Seite	26
Signalton	Seite	26
Helligkeit	Seite	27
Über	Seite	27
<b>Hinweise zur Batterieprüfung</b>	Seite	27
<b>Fehlerbehebung</b>	Seite	27
<b>Reinigung und Pflege</b>	Seite	28
<b>Lagerung</b>	Seite	28
<b>Entsorgung</b>	Seite	28
<b>Garantie</b>	Seite	29
Abwicklung im Garantiefall	Seite	29
Service	Seite	30

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		<b>ACHTUNG!</b> - Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)
	<b>GEFAHR!</b> - Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		<b>INFO:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Gleichstrom/-spannung
	<b>WARNUNG!</b> - Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Verwenden Sie das Produkt nur an trockenen Orten.
			Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	<b>VORSICHT!</b> - Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## KFZ-BATTERIE- DIAGNOSEGERÄT

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist bestimmt für:
  - die Durchführung eines Analysetests für 24 V/12 V/6 V Blei-Säure-Batterien
  - die Prüfung des 24 V/12 V Fahrzeugstartsystems und des Ladesystems
- Das Produkt zeigt die Testergebnisse durch Scannen des QR-Codes auf einem Mobiltelefon an.
- Verwenden Sie das Produkt nur an trockenen Orten.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten geeignet und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 KFZ-Batterie-diagnosegerät
- 1 Kurzanleitung

## ● Liste der Teile



(Abb. A)

- 1 Display
- 2 ▲ (Nach-oben-Taste)
- 3 Fn (Shortcut-Taste für Batterietest oder Wellenform)
- 4 OK (Eine Auswahl treffen oder eine Änderung speichern)
- 5 ▼ (Nach-unten-Taste)
- 6 ↵ (Zurück-Taste: zum Unterbrechen oder Abbrechen eines Vorgangs, zum Verlassen des Vollbildmodus)
- 7 Rote Klemme (+)
- 8 Schwarze Klemme (-)

**① INFO:** Die Bildschirmabbildungen (Abb. B bis H) dienen nur als Referenz.

## ● Technische Daten

Modell-Nummer:	HG11474
Verwendbare Batterie:	6 V/12 V/24 V Blei-Säure-Batterie
Eingangs-Spannungsbereich:	5 V bis 32 V 
Umgebungstemperatur:	0 °C bis +45 °C
Luftfeuchtigkeit:	max. 95 %, nicht kondensierend
Höhe:	max. 2 000 m über dem Meeresspiegel

## ● Messbereich für Auto-, Lkw- und Motorradbatterien

Verband/Standard	Messbereich		
			
CCA	Ampere beim Kaltstart	100-2 000 A	20-1 000 A
IEC	Standards der Internationalen Elektrotechnischen Kommission	100-1 400 A	20-700 A
EN	Standards des Europäischen Verbands der Automobilindustrie	100-2 000 A	20-1 000 A
SAE	Standards der Gesellschaft der Automobilingenieure	100-2 000 A	100-1 000 A
DIN	Nationale Normungsorganisation Deutschlands (Deutsches Institut für Normung)	100-1 400 A	20-700 A
CA	Ankurbelstrom-Standards	100-2 000 A	20-1 000 A
MCA	Ankurbelstrom-Standards der Marine	100-2 000 A	20-1 000 A
BCI	Internationale Standards des Britischen Rats	100-2 000 A	10-1 000 A
GB	Nationale Standards der Volksrepublik China	30-220 Ah	2-120 Ah
JIS	Japanische Industriestandards	26A17-245H52	26A17-150F51



## Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



### ⚠️ WAREN! LEBENSGEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder sollten jederzeit von dem Produkt ferngehalten werden. Bei diesem Produkt handelt es sich nicht um ein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Bei beschädigten Produkten besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Setzen Sie das Produkt nicht folgenden Bedingungen aus:
  - extremen Temperaturen
  - starken Vibrationen
  - starken mechanischen Belastungen
  - direkter Sonneneinstrahlung
  - FeuchtigkeitAndernfalls besteht die Gefahr, dass das Produkt beschädigt wird.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Nicht-beachtung der Bedienungs-anleitung oder Eingriffe in das Produkt durch Unbefugte entstehen.

- Das Produkt darf unter keinen Umständen zerlegt werden. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer in erhebliche Gefahr bringen.  
Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Halten Sie das Produkt sauber.
- Setzen Sie das Produkt nicht aus:
  - extremer Hitze oder Kälte
  - extremen TemperaturschwankungenDie Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zur Bildung von Kondenswasser führen. Warten Sie, bis das Produkt die Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie es verwenden.
- Lesen Sie vor der Inspektion die Bedienungsanleitung des Herstellers für die jeweilige Batterie.
- Legen Sie niemals Werkzeuge auf eine Fahrzeubatterie, da dies zu einem Kurzschluss zwischen den Polen führen kann. Dies könnte das Produkt, die Werkzeuge oder die Batterie beschädigen.
- Motorteile werden bei laufendem Motor sehr heiß. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Motor- teilen, um schwere Verbrennungen zu vermeiden.
- Wenn der Motor läuft:  
Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe folgender Teile arbeiten:
  - der Zündspule
  - der Verteilerkappe
  - den Zündkabeln
  - den ZündkerzenBei diesen Teilen handelt es sich um Hochspannungsbauenteile, die einen elektrischen Schlag verursachen können.

- Blockieren Sie immer die Antriebsräder. Lassen Sie ein Fahrzeug während der Prüfung niemals unbefestigt.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Produkt eindringt.
- Kraftstoff- und Batteriedämpfe sind leicht entzündlich. Rauchen Sie während der Prüfung nicht in der Nähe des Fahrzeugs.

**⚠ WARNUNG!** Bevor Sie den Motor zu Testzwecken oder zur Fehlersuche anlassen, vergewissern Sie sich immer, dass die Feststellbremse fest angezogen ist. Schalten Sie das Getriebe in den Leerlauf.

- ⚠ VORSICHT!** Wenn der Motor läuft, drehen sich viele Teile (z. B. Riemenscheiben, Kühlmittelebläse, Riemen usw.) mit hoher Geschwindigkeit. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie immer aufmerksam sein und einen sicheren Abstand zu diesen Teilen einhalten.
- Wenn die Isolierschicht des Kabels beschädigt ist, kann dies zu einem Kurzschluss führen. Verwenden Sie das Produkt sofort nicht mehr und schicken Sie es zur Reparatur ein.
  - Nach dem Test: Entfernen Sie die Klemmen von den Batteriepolen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Produkts oder zu Schäden an der Batterie kommen.

- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten zum Abwischen des Produkts. Das Produkt kann Risse bekommen.
- Achten Sie darauf, dass kein Motoröl an den Metallteilen der Klemmen haftet. Dies kann zu einem schlechten Kontakt führen.
- Wenn die Batteriepole oxidiert oder stark korrodiert sind, ist die Leitfähigkeit schlecht.
- Befestigen Sie die Klemmen nicht direkt an der Stahlschraube, die an den Batteriepolen befestigt ist. Dies kann zu ungenauen Messwerten oder widersprüchlichen Ergebnissen führen.
- Nur zur Verwendung an trockenen Orten. Das Produkt darf nicht tropf- oder spritzwassergefährdet sein. Verwenden Sie das Produkt nicht an feuchten Orten oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Wenn das Produkt in einer Weise verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben ist, kann der Schutz, den das Produkt bietet, beeinträchtigt werden.
- Öffnen Sie das Produkt nicht. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer austauschbaren oder zu wartenden Teile. Wenden Sie sich für Reparaturen an qualifizierte Personen.

## ● Inbetriebnahme

### ● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

## ● Vorbereitung

### ● **Klemmen verbinden**

1. Schließen Sie die rote Klemme **[7]** an den Pluspol (+) der Fahrzeughbatterie an.
2. Schließen Sie die schwarze Klemme **[8]** an den Minuspol (-) der Fahrzeughbatterie an. Das Display **[1]** leuchtet innerhalb weniger Sekunden auf.

### ● **Produkt bedienen**

1. Menüpunkt auswählen:  
Drücken Sie **▲ [2]** oder **▼ [5]**.
2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie **OK [4]**.

**① INFO:** Der Bildschirm des Produkts kann in verschiedenen EU-Ländern unterschiedlich aussehen.

## ● Batterietest

(Siehe Abb. B)

### ① **INFO:**

- Schalten Sie vor der Prüfung den Fahrzeugmotor und alle anderen Nebenverbraucher aus. Andernfalls sind die Testergebnisse nicht genau.
- Vergleichen Sie die Ergebnisse der Batterieprüfung mit den Angaben auf dem Batterietikett.

### ● **Batterieanwendung auswählen**

1. Wählen Sie die Batterieanwendung (**Motorrad/PKW/LKW**).
2. Bestätigen Sie die Auswahl.

### ● **Batterietyp auswählen**

1. Wählen Sie **Typ auswählen**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.

### ● **Batteriestandard auswählen**

1. Wählen Sie **Standard auswählen**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.

## ● Batterie-Nennwert auswählen

① **INFO:** Siehe Tabelle „Messbereich für Auto-, Lkw- und Motorradbatterien“

1. Wählen Sie den CCA-Wert der Batterie für **Batteriebewertung**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.  
Das Display **1** zeigt  
**In Bearbeitung, bitte warten.** an.

## ● Ergebnis des Batterietests

① **INFO:**

- Es werden 5 verschiedene Ergebnisse analysiert und unterschieden.
- SoH: Gesundheitszustand (state of health)
- SoC: Ladezustand (state of charge)

Ergebnis	Details
<b>GUTE BATTERIE</b>	Die Fahrzeugbatterie ist intakt.
<b>GUT – WIEDER AUFLADEN</b>	Gute Batterie, aber geringe Leistung. Vor Gebrauch aufladen.
<b>ERSETZEN</b>	Die Fahrzeugbatterie ist fast leer. Tauschen Sie die Batterie aus. ① <b>INFO:</b> Die Fahrzeugbatterie kann den Motor zwar noch starten, aber nur für kurze Zeit.
<b>LADEN – ERNEUT PRÜFEN</b>	Niedrige Leistung führt zu ungenauen Ergebnissen. Testen Sie nach dem Aufladen erneut.
<b>SCHLECHTE ZELLE</b>	Es ist ein Problem mit einer defekten Zelle in der Batterie aufgetreten. Die Batterie muss ersetzt werden.
QR-Code im Testergebnis	<ol style="list-style-type: none"><li>1. QR-Code anzeigen: Drücken Sie <b>▲</b> <b>2</b>, <b>OK</b> <b>4</b> oder <b>▼</b> <b>5</b>.</li><li>2. Scannen Sie den QR-Code mit einem Mobiltelefon.</li></ol>

① **INFO:** Der Bildschirm des Produkts kann in verschiedenen EU-Ländern unterschiedlich aussehen.

## ● Anlassertest

(Siehe Abb. C)

### ⚠ **WANUNG! Verletzungsrisiko!**

Ziehen Sie die Feststellbremse fest an. Schalten Sie das Fahrzeug in den Leerlauf.

#### ① **INFO:**

- Schalten Sie vor der Prüfung den Fahrzeugmotor und alle anderen Nebenverbraucher aus. Andernfalls sind die Testergebnisse nicht genau.
- Halten Sie den Motor des Fahrzeugs während der Anlasserprüfung nicht an.
- Vor der Prüfung: Schließen Sie die Klemmen an die Fahrzeughbatterie an (siehe "Klemmen verbinden").

## ● Anlassertest auswählen

1. Wählen Sie **Anlassertest**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.

## ● Batteriespannung auswählen

1. Wählen Sie die Batteriespannung.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.

① **INFO:** Der Bildschirm des Produkts kann in verschiedenen EU-Ländern unterschiedlich aussehen.

## ● Anlassertest durchführen

① **INFO:** Wenn der Motor nicht angelassen wird, kann der Anlassertest nicht fortgesetzt werden.

1. Folgen Sie den Anweisungen, um den Fahrzeugmotor zu starten.  
Das Display  zeigt  
**In Bearbeitung, bitte warten.** an.  
Das Display  zeigt die Ergebnisse der Prüfung an einschließlich:
  - Anlaufdauer
  - Anlaufstatus
  - Anfahrspannung
2. QR-Code anzeigen: Drücken Sie    oder .
3. Testergebnis einsehen: Scannen Sie den QR-Code mit einem Mobiltelefon.

## ● Ladetest

(Siehe Abb. D)

### ⚠ **WANUNG! Verletzungsrisiko!**

Ziehen Sie die Feststellbremse fest an. Schalten Sie das Fahrzeug in den Leerlauf.

#### ① **INFO:**

- Schalten Sie alle Geräte (z. B. Scheinwerfer, Klimaanlage, Radio) vor dem Ladetest aus.
- Vor der Prüfung: Schließen Sie die Klemmen an die Fahrzeughbatterie an (siehe "Klemmen verbinden").

## ● **Ladetest auswählen**

1. Wählen Sie **Ladetest**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.

## ● **Batteriespannung auswählen**

1. Wählen Sie die Batteriespannung.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.

## ● **Ladetest durchführen**

① **INFO:** Schalten Sie den Fahrzeugmotor während der Prüfung nicht aus. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

1. Starten Sie den Fahrzeugmotor.
2. Schalten Sie die Scheinwerfer und die Klimaanlage aus. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang im Leerlauf laufen.
3. Bestätigen: Drücken Sie **OK** **4**.  
Das Display **1** zeigt  
**In Bearbeitung, bitte warten.** an.

## ● **Test ohne Last**

1. Betätigen Sie das Gaspedal und halten Sie die Motordrehzahl ca. 10 Sekunden lang zwischen 2 500 und 3 000 U/min.
2. Bestätigen: Drücken Sie **OK** **4**.  
Das Display **1** zeigt  
**In Bearbeitung, bitte warten.** an.

① **INFO:** Der Bildschirm des Produkts kann in verschiedenen EU-Ländern unterschiedlich aussehen.

## ● **Test mit Lasst**

1. Schalten Sie die Scheinwerfer und die Klimaanlage auf höchste Stufe. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang im Leerlauf laufen.
2. Bestätigen: Drücken Sie **OK** **4**.  
Das Display **1** zeigt  
**In Bearbeitung, bitte warten.** an.

## ● **Ripple - Test**

① **INFO:**

- Wenn die Spannung des Testergebnisses außerhalb des normalen Bereichs liegt, liegt ein Fehler vor.
  - **KEIN AUSGANG:** Der Ladetest wurde nicht abgeschlossen. Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, funktioniert das Fahrzeug nicht mehr. Überprüfen Sie sofort die Lichtmaschine oder wenden Sie sich an eine Kfz-Werkstatt.
1. Schalten Sie die Scheinwerfer und die Klimaanlage auf höchste Stufe. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang im Leerlauf laufen.  
Das Produkt zeigt unter anderem die Ladeergebnisse an:
    - unbelastete Spannung
    - belastete Spannung
    - Welligkeitsspannung
  2. QR-Code anzeigen: Drücken Sie **▲** **2**, **OK** **4** oder **▼** **5**.
  3. Schalten Sie das Getriebe des Fahrzeugs in den Leerlauf.

## ● **QR-Code**

(Siehe Abb. E)

1. Wählen Sie **QR-Code**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie die Klassifizierung des QR-Codes.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.
5. Wählen Sie den Testnamen aus. Die Testnamen werden in chronologischer Reihenfolge aufgelistet.
6. Bestätigen Sie die Auswahl.  
Die QR-Codes der Testergebnisse werden angezeigt:
  - **Batterietest**
  - **Anlassertest**
  - **Ladetest**
7. Testergebnis einsehen: Scannen Sie den QR-Code mit einem Mobiltelefon.
8. Wählen Sie **ALLE**.
9. Bestätigen Sie die Auswahl.  
Der QR-Code **ALLE** wird angezeigt.
10. Testergebnis einsehen: Scannen Sie den QR-Code mit einem Mobiltelefon.

### **Hinweise:**

Um sicherzustellen, dass Sie den QR-Code problemlos scannen können, möchten wir Sie daran erinnern: Wenn Ihr Smartphone QR-Codes nicht direkt scannen kann, versuchen Sie bitte die folgenden Alternativen, um den Scavorgang abzuschließen:

Social-Media-App – zum Beispiel:  
Facebook, das einen praktischen Service

zum Scannen von QR-Codes bietet. Sie finden die entsprechenden Optionen zum Scannen in der App.

Webbrowser – zum Beispiel: Google Chrome, ein Browser, der auch einen praktischen Dienst zum Scannen von QR-Codes bietet. Öffnen Sie einfach diesen Browser, gehen Sie zu „Einstellungen“ oder verwandten Menüs und aktivieren Sie den QR-Code-Scanner.

Professionelle QR-Code-Scanner: Es gibt viele professionelle QR-Code-Scanner auf dem Markt. Sie können im App Store einen gut bewerteten QR-Code-Scanner herunterladen und installieren.

Die oben genannten Methoden können Ihnen effektiv dabei helfen, das Problem des Scannens von QR-Codes zu lösen. Wir empfehlen Ihnen, die Scanmethode zu wählen, die Ihren Nutzungsgewohnheiten und Vorlieben am besten entspricht.

## ● **Wellenform**

(Siehe Abb. F)

1. Wählen Sie **Wellenform**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.  
**Wellenform** wird angezeigt.
3. Bildschirm verlassen:  
Drücken Sie ↪ [6].
4. Bestätigen Sie die Auswahl.  
Bildschirm verlassen:  
Drücken Sie ↪ [6].

① **INFO:** Der Bildschirm des Produkts kann in verschiedenen EU-Ländern unterschiedlich aussehen.

## ● **Berichte**

(Siehe Abb. G)

① **INFO: Ergebnisse löschen** löscht alle Verlaufsberichte.

1. Wählen Sie **Berichte**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie die Klassifizierung der Berichte:
  - **Batterietest**
  - **Anlassertest**
  - **Ladetest**
  - **Wellenform**
4. Bestätigen Sie die Auswahl.
5. Wählen Sie den Testnamen aus. Die Testnamen werden in chronologischer Reihenfolge aufgelistet.
6. Bestätigen Sie die Auswahl.  
Die Testergebnisse werden angezeigt:
  - **Batterietest**
  - **Anlassertest**
  - **Ladetest**
  - **Wellenform**
7. Wählen Sie **Ergebnisse löschen**.
8. Bestätigen Sie die Auswahl.
9. Alle Testergebnisdaten löschen:  
Drücken Sie **OK** [4].  
Bildschirm verlassen:  
Drücken Sie ↵ [6].

① **INFO:** Der Bildschirm des Produkts kann in verschiedenen EU-Ländern unterschiedlich aussehen.

## ● **Einstellungen**

(Siehe Abb. H)

### ● **Einstellungen**

1. Wählen Sie **Einstellungen**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.

### ● **Fn**

① **INFO: Fn** dient als Shortcut-Taste für Batterietest oder Wellenform.

1. Drücken Sie **Fn** [3].
2. Bestätigen: Drücken Sie **OK** [4].
3. Wählen Sie **Batterietest** oder **Wellenform** als Shortcut.

### ● **Sprache**

1. Wählen Sie **Sprache**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Zwischen verschiedenen Sprachen wählen: Drücken Sie ▲ [2] oder ▼ [5].

### ● **Signalton**

① **INFO:** Der Status des Signaltons kann auf **EIN** oder **AUS** eingestellt werden.

1. Wählen Sie **Signalton**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Stellen Sie den Status des Summers auf **EIN** oder **AUS**.

## ● Helligkeit

1. Wählen Sie **Helligkeit**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Helligkeitsleiste einstellen: Drücken Sie ▲ [2] oder ▼ [5].

## ● Über

1. Wählen Sie **Über**.
2. Bestätigen Sie die Auswahl. Software- und Hardwareversion werden angezeigt.

## ● Hinweise zur Batterieprüfung

- Wenn das Produkt feststellt, dass die Temperatur der Batterie einen Einfluss auf das Ergebnis haben könnte: Das Produkt fordert dazu auf, auszuwählen, ob die Umgebungstemperatur über oder unter 0 °C liegt.  
Nachdem die Auswahl getroffen wurde: Der Test wird fortgesetzt.
- Um ein aussagekräftigeres Ergebnis zu erhalten: Das Produkt fragt Sie, ob Sie die Batterie vor oder nach dem Laden testen wollen.  
Wenn das Fahrzeug gerade gefahren wurde, wählen Sie **VOR DEM AUFLADEN**.

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Display [1] leuchtet nicht, wenn beide Klemmen [7]/[8] an die Fahrzeugbatterie angeschlossen sind.	Die rote Klemme [7] und die schwarze Klemme [8] sind nicht an die richtigen Pole angeschlossen.	Schließen Sie die rote Klemme [7] und die schwarze Klemme [8] an die richtigen Pole an.
	Die Pole der Fahrzeugbatterie sind oxidiert oder stark korrodiert.	Lassen Sie die Fahrzeugbatterie überprüfen.
	Die Fahrzeugbatterie ist leer.	Laden Sie die Fahrzeugbatterie auf.

- ① **INFO:** Der Bildschirm des Produkts kann in verschiedenen EU-Ländern unterschiedlich aussehen.

## ● **Reinigung und Pflege**

### ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!**

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

### ⚠ **ACHTUNG! Beschädigungs-**

**risiko!** Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.

## ● **Lagerung**

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf, wenn es nicht benutzt wird.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom

Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 480247\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

